

# 二零二六至二七年度中國香港游泳總會會員續會申請表

## HKGSA Membership Renewal Form 2026 – 2027

2026-27  
Club Reg

### Application Procedures and Important Notes 申請程序及注意事項：

- 1) Clubs applying for renewal for membership must complete and submit this application form with a list of Office Bearers and Executive Committee Members and Annual Subscription Fee of **HK\$1,000.00** with cheque only (crossed cheque made payable to "Hong Kong China Swimming Association") to the Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA") on or before **6<sup>th</sup> March 2026 (Friday)**. Failing to do so will be regarded as discontinuing their membership with HKGSA.  
申請延續成為會員須於 **2026年3月6日(星期五)** 或之前填妥此表格、主要職員及執行委員會/幹事會名單，連同 **HK\$1,000.00** 年費之劃線支票(支票抬頭請書"Hong Kong China Swimming Association")交回本會，否則將當作退出成為中國香港游泳總會("泳總")會員論。  
此正本必須交回泳總辦事處，地址：九龍觀塘海濱道133號萬兆豐中心9樓L室。
- 2) The original should be sent to HKGSA office: Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon.
- 3) Clubs must notify HKGSA as soon as possible for any changes of the above information in writing.  
如所遞交的資料有任何更改，會員必須盡快以書面正式通知泳總。
- 4) The Clubs **MUST** submit the following documents in case of changes in constitution or office bearers (i.e., President/ Chairman, Secretary, Treasurer):  
如會章或會負責任(即 會長 / 主席、秘書、司庫)有任何修改，會員**必須**遞交以下文件：
  - i) Revised documents that have been submitted and approved to the Registrar of Societies / Registrar of Companies  
已遞交到社團註冊/公司註冊處並已被審批的修改的文件
  - ii) Notice of relevant Annual General Meeting 有關的週年大會通知
  - iii) Minutes of relevant Annual General Meeting 有關的週年大會會議紀錄
  - iv) Attendance Sheet 出席簽名表
- 5) All HKGSA Affiliated Clubs are governed by the rules and regulations of the HKGSA and World Aquatics. The HKGSA has absolute power to discipline clubs violating the above-mentioned rules and regulations.  
所有泳總會會員均受中國香港游泳總會及世界泳聯的規則及條例所規管。泳總有權就違規的會員作出處分。
- 6) The HKGSA has absolute right and discretion to accept or reject any application for renewal.  
泳總有絕對權力接受或拒絕續會申請。

### Part A 甲部 Member Club Information 會員資料

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當方格加上"✓"號 (^Please delete as appropriate 請刪去不適用者)

#### Category 屬會類別：

- Full Members 正式屬會 /  Observer Clubs 觀察屬會 /  Competition Members 競賽屬會

Name of Club#

會名稱# (English) \_\_\_\_\_

(中文) \_\_\_\_\_

\*Name as appeared in the Society / Company Ordinance Registrar. 請參照貴會社團/商業登記上之名

Club Address

會地址 (English) \_\_\_\_\_

會地址

Postal Address

會郵遞地址 (English) \_\_\_\_\_

會郵遞地址

(If different from the above

如與上列不同) \_\_\_\_\_

Club Web-page

會網址 \_\_\_\_\_

Club Contact E-mail

會聯絡電郵 \_\_\_\_\_

(Can fill in more than one e-mail address 可填寫多於一個電郵地址)

Club Tel.

會電話 \_\_\_\_\_

Club Fax

會傳真 \_\_\_\_\_

### Contact Person Information 聯絡人資料

Contact Person (1) Title 稱謂: Mr. 先生 / Ms. 女士 / Miss 小姐

聯絡人(1)

Name

(English) \_\_\_\_\_

姓名

(中文) \_\_\_\_\_

E-mail

電郵 \_\_\_\_\_

Contact Tel. No.(1)

聯絡電話(1) \_\_\_\_\_

Contact Tel. No.(2)

聯絡電話(2) \_\_\_\_\_

Contact Person (2) Title 稱謂: Mr. 先生 / Ms. 女士 / Miss 小姐

聯絡人(2)

Name

(English) \_\_\_\_\_

姓名

(中文) \_\_\_\_\_

E-mail

電郵 \_\_\_\_\_

Contact Tel. No.(1)

聯絡電話(1) \_\_\_\_\_

Contact Tel. No.(2)

聯絡電話(2) \_\_\_\_\_

此欄由泳總填寫 (For HKGSA use only)

Club Code: \_\_\_\_\_ Received Date: \_\_\_\_\_ Cheque No.: \_\_\_\_\_ Receipt No: \_\_\_\_\_ HKGSA staff: \_\_\_\_\_

**Part B 乙部 Other Information 其他資料**

We agree the following information marked with "✓" to be published in the HKGSA Handbook or Web-site:  
 本會同意將以下有 "✓"的資料刊登於泳總手冊及網頁內：

i) The language use in our course training 本會之訓練班將提供下列語言授課：

<input type="checkbox"/>	Cantonese 廣東語	<input type="checkbox"/>	English 英語	<input type="checkbox"/>	Mandarin 國語
--------------------------	------------------	--------------------------	---------------	--------------------------	----------------

ii) Club Information 會資料：

<input type="checkbox"/>	Club Web-site 會網址	<input type="checkbox"/>	Club Address 會地址	<input type="checkbox"/>	Club Fax 會傳真
<input type="checkbox"/>	Club E-mail 會電郵	<input type="checkbox"/>	Club Tel. 會電話		

iii) Contact person's information 聯絡人資料：

<input type="checkbox"/>	Name of Contact Person 聯絡人姓名	<input type="checkbox"/>	Contact Tel. No. (2) 聯絡電話號碼 (2)
<input type="checkbox"/>	Contact Tel. No. (1) 聯絡電話號碼 (1)	<input type="checkbox"/>	E-mail 電郵

---

**Information & Channel of Communication 資料索取及溝通方法**

We wish to receive the following information(s) marked with "✓" in selected mode of communication(s) in future:  
 本會希望將來透過以下所選擇的方法(以下有 "✓"的資料)收到所選擇的資料:  
 (Fax and Postal address will be referred to the first page of this form 傳真及郵遞地址以本表格首頁為準)

Discipline 組別		Please "✓" as appropriate 請在適當位置加上"✓"	
		Fax 傳真	E-mail 電郵
A) Swimming 游泳	i) Age Group Swimming 分齡游泳		
	ii) Open Water Swimming 公開水域游泳		
B) Water Polo 水球			
C) Diving 跳水			
D) Artistic Swimming 韻律泳			
E) Masters Swimming 先進游泳			
F) Officials & Coaches Education Activities 裁判及教練教育活動			
G) Administration and Others 行政及其他			

**Part C 丙部 List of Office Bearers & Specimen Signature(s) 主要職員名單及授權簽名樣本**

**Name of Office Bearers & Specimen Signature(s) for Official Correspondence with HKGSA (e.g. Athletes Registration, Entry, Nomination, Pool Booking etc.)**

主要職員名單及授權簽名樣本適用於與泳總的往來文件（如運動員註冊、報名、提名、租池等）

Note: President / Chairman of Club can authorize other Office Bearers to sign any correspondence between HKGSA including this form, on behalf of him/ her by returning the letter of authorization with this application form.

注意：屬會的會長 / 主席可授權其他主要職員代簽與泳總的往來文件及此表，惟此舉必須將授權書連同此申請表格一併遞交。

Title 職銜	Name in Block Letters 姓名（以正楷填寫） 此欄必須填寫 <u>Must be Completed</u>	Authorized signature(s) as below 下列人員獲授權之簽名樣本 （如不適用請刪除多餘欄位 Please cross out if not applicable)	Applicable Category please "✓" otherwise, please "x" 請在適用類別加上"✓"，不適用請"x"			
			註冊及報名 Registration and Entry	租池 Pool Booking	運動員事務 Athlete Affairs	行政及會代表提名 Administration and Representative Nomination
President/ Chairman <sup>^</sup> 會長 / 主席 <sup>^</sup>	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>		✓	✓	✓	✓
Secretary 秘書	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>					
Treasurer 司庫	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>					
Person In Charge 會負責人 Title 職銜:	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>					
Others 其他 Title 職銜:	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>					N/A
Others 其他 Title 職銜:	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>					N/A
Head Coach 總教練 Disciplines 組別:	Mr. 先生/ Ms. 女士/ Miss 小姐 <sup>^</sup>		N/A	N/A	N/A	N/A

We hereby make application for renewing annual membership (1<sup>st</sup> April 2026 – 31<sup>st</sup> March 2027) in Hong Kong China Swimming Association. We (the Club), agree to abide by and be governed by all rules and regulations of both Hong Kong China Swimming Association and World Aquatics and I certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.

本會謹此申請延續二零二六至二零二七年度(由二零二六年四月一日至二零二七年三月三十一日)成為中國香港游泳總會會員。本會並同意遵守中國香港游泳總會及世界泳聯的所有規則及條例及受其規管。以我所知，我同時證明上述資料均真實及正確。

Signature of Club President/  
Chairman/ Office Bearers<sup>^</sup>  
會長/主席/ 主要職員<sup>^</sup> 簽署

Name in Block Letter  
簽署人姓名(正楷)

Club Chop  
會印

Date  
日期

<sup>^</sup>Please delete as appropriate 請刪去不適用者